

# BIKELINE

A TECHNICAL TOUCH FOR YOUR **BIKE**



**MA \* FRA**<sup>®</sup>

*i cosmetici per la vostra moto*

# FILOSOFIAMAFRA

I

Innovare nel segno della continuità: ecco l'impegno che MA-FRA si è assunta quando si è impegnata a dare vita alla sua nuova linea moto. Massimo spazio alla tecnologia, quindi, senza dimenticare oltre quarant'anni di continui successi commerciali in tutta Europa. La forza di questa innovativa linea di prodotto, a metà strada tra un oggetto da collezione e un concentrato di ricerca pura, è il suo essere stata sviluppata in partnership con le più grandi Case costruttrici di moto e con i migliori Team di Superbike e del Motomondiale. Design, tecnica, performance, comunicazione: un poker vincente che assicura redditività ed alta rotazione delle vendite.

# MAFRAPHILOSOPHY

GB

*Innovation with tradition: that is the challenge MA-FRA set itself when it began to develop a new line of motorbike products. Technology to the forefront, but without forgetting the 40+ years' experience and commercial success in Europe. The innovative line of products offers what could be described as almost collector's items, the distillation of pure research, developed in partnership with the leading bike manufacturers, leading Superbike and GP Teams. Design, technique, performance, communication: a winning hand, ensuring high turnover and sales.*

# MAFRAEINLEITUNG

D

*Innovation im Zeichen de Kontinuität: Hierzu hat sich das Unternehmen MA-FRA verpflichtet, als es seine neue Linie für Motorräder entwickelt hat. Maximale Ausnutzung der Technologie also, ohne dabei über vierzig Jahre kontinuierlicher kommerzieller Erfolge in ganz Europa zu vergessen. Die Stärke dieser innovativen Produktlinie – halb Sammlerobjekt und halb reines Forschungskonzentrat – ist, dass sie in direkter Zusammenarbeit mit den größten Motorradherstellern und den besten Teams des Superbike und des Motomondiale entwickelt wurde. Design, Technik, Leistung, Kommunikation: Eine siegreiche Kombination, die Rentabilität und einen hohen Verkaufumschlag garantiert.*





# PRESENZA MOTO MONDIALE

I

Il modo migliore per sviluppare una linea veramente innovativa e costantemente al passo con i tempi è poterla testare in collaborazione con le squadre corsa più performanti: MA-FRA si è assunta questa responsabilità, sottolineata dalla presenza del proprio Marchio sulle carene dei Team più agguerriti.

## PRESENCE AT THE WORLD BIKE CHAMPIONSHIPS

GB

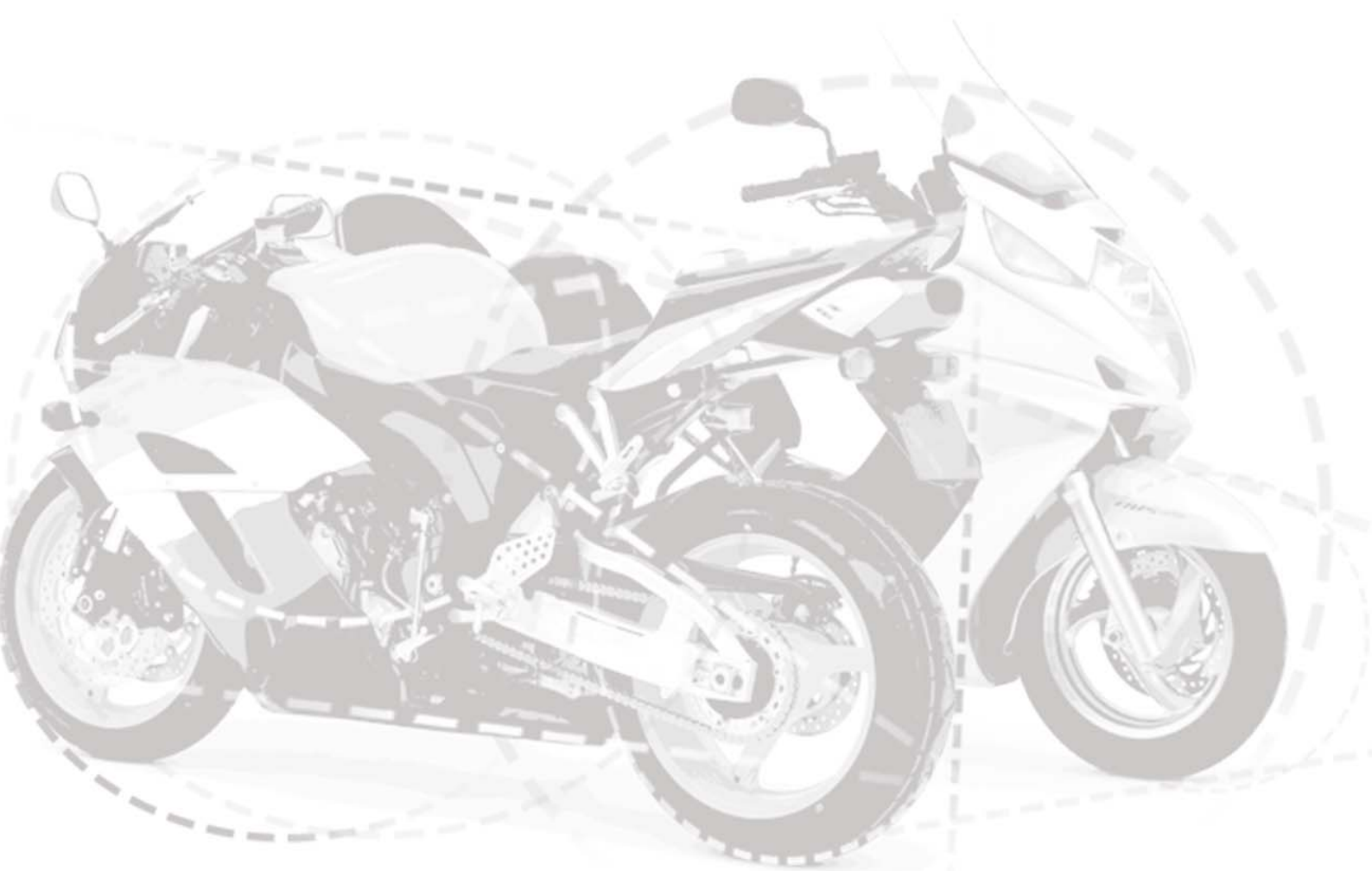
*The best way to develop a truly innovative line that always keeps pace with the rapidly changing world is to test it in collaboration with the leading racing teams: this is what MA-FRA has done, putting its brand mark on the bodywork of some of the toughest racing teams participating in the GP, Superbike, Trials, Enduro and Supermotard races.*



## PRÄSENZ VON MA-FRA BEI WETTRENNEN

D

*Die beste Art, um eine wirklich innovative Linie zu entwickeln, welche immer dem neusten Stand der Technik entspricht, ist es, sie in Zusammenarbeit mit den stärksten Rennteams zu testen. MA-FRA hat diese Verantwortung auf sich genommen, die durch die Verwendung ihrer Marke auf den Verkleidungen der am besten ausgerüsteten Teams aller Bereiche des Motorradsports bestätigt wird. Motomondiale, Superbike-Weltmeisterschaft, Cross-Weltmeisterschaft, Enduro-Weltmeisterschaft, Endurance und Supermotard.*



OLTRE IL LIMITE DELLA LUCENTEZZA

BEYOND THE LIMIT OF BRIGHTNESS

ÜBER DAS GLANZ-LIMIT HINAUS

**D** Das Super-Reinigungsmittel **CLEANSHINE**, das sich ideal für eine **effiziente Reinigung von Motorrädern und Motorrollern** eignet, wurde von den MA-FRA Forschern in enger Zusammenarbeit mit den **Experten der größten Motorrad-Hersteller** und den **Technikern der besten Teams des Superbike und des Motomondiale** entwickelt. Das Endergebnis ist **wirklich hervorragend, sicher und vor allem schnell in der Anwendung!**

CLEANSHINE

## CLEANSHINE

**I** Il super pulitore CLEANSHINE, ideale per un **efficace lavaggio di moto e scooter**, è stato sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con gli **esperti delle più grandi Case costruttrici di motoveicoli** e con i **tecnici dei migliori Team di Superbike e del Motomondiale**: il risultato finale è davvero eccellente, sicuro e soprattutto rapido da ottenere!

**GB** *The super-detergent CLEANSHINE is ideal for thorough washing of motorbikes and scooters. It was developed by MA-FRA researchers working in close collaboration with experts from the leading bike manufacturers and with technicians from the top Superbike and GP teams. The final result justified all our efforts: a perfect finish, safe to use and above all, quick and easy!*



**I** Il nome CLEANSHINE suggerisce immediatamente al Consumatore il punto di forza di questo prodotto: il suo **straordinario effetto "due in uno" detergente-lucidante** su carene, parti metalliche, cerchi e in generale su ogni altro componente della moto. CLEANSHINE, grazie al suo **formulato ad alte prestazioni**, deterge in piena **sicurezza** superfici delicate come **carbonio, leghe in alluminio/magnesio e qualsiasi altra lega esotica**.

**GB** *The name CLEANSHINE tells the Consumer what this product's strong point is: its extraordinary "two-in-one" clean-shine effect on the bodywork, metal parts, hubs and any other bike surfaces. Thanks to its high-performance formulation, CLEANSHINE safely washes delicate surfaces such as carbon, aluminium/magnesium and all other delicate alloys.*

**D** *Der Name CLEANSHINE erinnert den Verbraucher sofort an die Stärke dieses Produkts: Seine außergewöhnliche reinigende und polierende Doppelwirkung auf Verkleidungen, Metallteilen, Felgen und im Allgemeinen auf jedem Teil des Motorrads. CLEANSHINE reinigt dank seiner hochwirksamen Zusammensetzung in voller Sicherheit empfindliche Materialien wie Kohlefaserverbundstoffe, Aluminium-/Magnesiumlegierungen und jede andere Speziallegierung.*

**I** La **qualità intrinseca** di CLEANSHINE, abbinata ad una **grafica altamente comunicativa**, favorisce un'elevata **rotazione di vendita del prodotto**. La costante presenza di MA-FRA a tutte le più **importanti manifestazioni del mondo delle due ruote**, nonché sulle più **prestigiose riviste di settore**, assicura un veloce ed elevato **ritorno economico**. CLEANSHINE è disponibile in pratici **flaconi da 750 ml con nebulizzatore**.

**GB** *CLEANSHINE'S intrinsic quality, combined with its highly appealing brand image, ensures high product sales and turnover. MA-FRA'S continuous high profile at all the most important bike championships and the most prestigious trade journals, guarantees fast and high economic returns. CLEANSHINE is available in practical 750 ml spray containers.*

**D** *Die effektive Qualität von CLEANSHINE begünstigt zusammen mit einer hoch kommunikativen Grafikgestaltung einen guten Verkaufumschlag des Produkts. Die konstante Präsenz von MA-FRA auf allen wichtigsten Motorradveranstaltungen sowie in den bedeutendsten Zeitschriften des Sektors garantiert einen schnellen und hohen Gewinn. CLEANSHINE ist in praktischen 750 ml Flaschen mit Zerstäuber erhältlich.*



NESSUNO SPAZIO  
PER QUALSIASI TRACCIA D'INSETTI

*NO WAY FOR ANY TRACE OF INSECTS*

*KEINERLEI CHANCE  
FÜR INSEKTENSPUREN*

**D** DEMOSQUITOS wurde entwickelt, um **jede Spur von Insekten einfach und endgültig** von Motorrad- und Motorroller-Verkleidungen zu entfernen. Es eignet sich auch **hervorragend für Sturzhelme** und im Allgemeinen immer dann, wenn Schmutz organischen Ursprungs entfernt werden soll. DEMOSQUITOS wurde in Gemeinschaftsarbeit von den Chemikern der MA-FRA, den **Experten der größten Motorradhersteller** und den **Technikern der stärksten Teams des Superbike und des Motomondiale** entwickelt. Das Endergebnis ist von höchstem Niveau, sicher und schnell!

DEMOSQUITOS

## DEMOSQUITOS

**I** DEMOSQUITOS è stato realizzato per **eliminare in maniera facile e definitiva ogni traccia di insetti** dalle carene di moto e scooter; è **ottimo anche sui caschi** e in generale in ogni situazione dove sia importante eliminare sporchi di tipo organico. DEMOSQUITOS è nato dallo sforzo congiunto dei chimici MA-FRA, degli **esperti delle più grandi Case costruttrici di motoveicoli** e dei **tecnici dei più forti Team di Superbike e del Motomondiale**: il risultato finale è di altissimo livello, sicuro e veloce!

**GB** DEMOSQUITOS was developed to **easily and thoroughly remove all traces of insects** from bike and scooter bodywork; it produces **excellent results on helmets** and for general use on organic dirt. DEMOSQUITOS is the fruit of collaboration between MA-FRA'S chemists, **experts from the leading bike manufacturers and technicians from the top Superbike and GP teams**. The resulting product is quick and safe to use and ensures a perfect finish.



**I** Il nome DEMOSQUITOS è stato scelto per indicare intuitivamente al Cliente il punto di forza di questo prodotto: la sua **straordinaria capacità di risolvere in modo radicale il fastidioso problema della rimozione degli insetti** da tutte le superfici della moto. DEMOSQUITOS grazie alla propria **esclusiva formula bilanciata**, deterge in piena **sicurezza** superfici delicate come **carbonio, vetroresina, lexan, policarbonato** e ogni materiale di derivazione plastica.

**GB** The name DEMOSQUITOS was chosen to convey intuitively the product's strong point: its **unique ability to completely eliminate all traces of insects** from bike surfaces. Thanks to its **exclusive balanced formulation**, DEMOSQUITOS cleans delicate surfaces such as **carbon, fibre-glass, lexan, polycarbonates** and all plastics, without any risk of damage.

**D** Der Name DEMOSQUITOS wurde gewählt, um dem Kunden die Stärke dieses Produkts zu suggerieren. Seine **außerordentliche Fähigkeit, das störende Problem der Entfernung von Insekten** von allen Flächen des Motorrads **vollständig zu lösen**. DEMOSQUITOS reinigt dank seiner **exklusiven und ausgezeichneten Zusammensetzung** empfindliche Materialien wie **Kohlefaserverbundstoffe, Glasfaserkunststoff, Lexan, Polycarbonat** und jedes andere Kunststoffmaterial in voller Sicherheit.

**I** La **qualità** e la **specificità d'uso** di DEMOSQUITOS, abbinata ad una **grafica veramente impattante**, favorisce un'**alta rotazione di vendita**. La presenza continua di MA-FRA a tutte le più **importanti manifestazioni del mondo delle due ruote**, nonché sulle più **autorevoli riviste di settore**, assicura un rapido ed elevato **ritorno commerciale**. DEMOSQUITOS è disponibile in pratici **flaconi da 500 ml con nebulizzatore**.

**GB** The **quality and unique application** of DEMOSQUITOS, together with its **high-impact brand image**, ensures **high product turnover**. MA-FRA'S continuous high profile at all the **most important bike championships** and the **most prestigious trade journals**, guarantees **fast and high economic returns**. DEMOSQUITOS is available in practical **500 ml spray containers**.

**D** Die **Qualität** und der **spezifische Anwendungsbereich** von DEMOSQUITOS begünstigen zusammen mit einer **stark ansprechenden grafischen Gestaltung** einen **hohen Verkaufumschlag**. Die kontinuierliche Präsenz von MA-FRA auf allen **wichtigsten Motorradveranstaltungen** sowie in den **bedeutendsten Zeitschriften des Sektors** garantiert einen schnellen und hohen **Gewinn**. DEMOSQUITOS ist in praktischen **500 ml Flaschen mit Zerstäuber** erhältlich.



IL TOCCO FINALE  
PER IL MIGLIOR MAQUILLAGE

THE LAST TOUCH  
FOR THE IDEAL MAKE UP

DER LETZTE SCHLIFF  
FÜR EIN BESSERES MAKE-UP

**D** BIKEWAX ist ein synthetischer Wachs, der unter Einsatz modernster Technologien hergestellt wurde und frei von Lösungs- und Schleifmitteln ist, was eine effiziente Schutz- und Polierwirkung garantiert. Zwei sind die Resultate: Ein wirkungsvolles „**Schutzschild**“, welches das Entfernen von Insekten und Schmutz beim Waschen erleichtert sowie ein erstaunlicher „**Seideneffekt**“ auf der Verkleidung, der auch bei Berührung zu spüren ist. BIKEWAX ist ideal für **einen dauerhaften Schutz des Motorrads vor allen Witterungseinflüssen** geeignet und wurde von MA-FRA Forschern in enger Zusammenarbeit mit den **Experten der größten Motorrad-Hersteller** entwickelt, welche das Bedürfnis hatten, die auf den großen internationalen Messen **ausgestellten Motorräder immer schön und makellos** erscheinen zu lassen. Dasselbe verlangten die **Techniker der besten Teams des Superbike und des Motomondiale**. Das Endergebnis ist tadellos, sicher und vor allem **überaus schnell erreichbar!**

BIKEWAX



## BIKEWAX

**I** BIKEWAX è una cera sintetica ad elevato apporto tecnologico, esente da solventi e abrasivi, che garantisce un'efficace azione combinata protettiva-lucidante. Il risultato finale è duplice: un efficace **"effetto scudo"** che facilita l'asportazione di insetti e sporco in fase di lavaggio, abbinato ad un sorprendente **"effetto seta"**, rilevabile al tatto, sulla carena. Ideale per una **duratura protezione della moto da tutti gli agenti atmosferici**, BIKEWAX è stato sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con gli **esperti delle più grandi Case costruttrici di moto-veicoli**, che avevano la necessità di rendere **sempre belle e impeccabili le moto da esposizione** in occasione dei grandi Saloni internazionali. Lo stesso risultato era richiesto dai **tecnici dei migliori Team di Superbike del Motomondiale**: il risultato finale è impeccabile, sicuro e soprattutto **velocissimo da ottenere!**

**GB** BIKEWAX is a synthetic wax developed using advanced technologies. It contains no solvents or abrasives and guarantees a combined protective-shine action. Its first action is a "shield effect", which allows insects and dirt to be removed easily when washed; the second is a noticeable "silk effect" felt on the bodywork. Ideal as a **lasting protective coating, safeguarding against the action of atmospheric agents**, BIKEWAX was developed by the MA-FRA research team in close collaboration with **experts from leading bike manufacturers**, who need their machines to be in perfect condition for international car shows and fairs. This is also a priority required by technicians from top Superbike and GP teams: the final result is a perfect finish; safe to use and above all, **quick and easy to use!**



**I** Il nome BIKEWAX è inconfondibile: suggerisce immediatamente al Consumatore la necessità di avere un prodotto specifico per la lucidatura e la protezione della propria moto. Il punto di forza di questo prodotto è il suo **straordinario "effetto seta"** che solo una speciale **cera sintetica a base di Polarlite**, esclusivo **polimero sviluppato dai laboratori MA-FRA**, può garantire.

**GB** The name BIKEWAX is transparently clear: it immediately reminds the Consumers of the need for a specific product to protect and shine their bike. The product's strong point is its **unique "silk effect"** achieved only with the **special synthetic wax using Polarlite**, the exclusive **polymer developed by the MA-FRA research laboratories**.

**D** Der Name BIKEWAX ist unverwechselbar: Er erinnert den Verbraucher sofort an die Notwendigkeit, ein besonderes Erzeugnis für das Polieren und den Schutz seines Motorrads zu verwenden. Die Stärke dieses Produkts ist sein **außergewöhnlicher „Seideneffekt“**, den nur ein **synthetischer Spezialwachs auf der Basis von Polarlite**, dem exklusiven **von den MA-FRA-Laboratorien entwickelten Polymer**, garantieren kann.

**I** L'alta qualità di BIKEWAX, abbinata ad una **grafica veramente impattante**, sottolinea la grande efficacia del prodotto, e questo ne favorisce un'**elevata rotazione di vendita**. La presenza di MA-FRA a tutte le **più importanti manifestazioni motociclistiche**, nonché sulle **più famose riviste settoriali**, garantisce un **ritorno economico** veloce ed elevato. BIKEWAX è disponibile in pratiche confezioni **spray da 250 ml**.

**GB** The high quality of the product, combined with an **eye-catching brand image** which showcases its effectiveness, favours **high sales turnover**. MA-FRA'S high profile at the **leading bike events**, and in the **most prestigious trade journals**, guarantees **high product turnover**. BIKEWAX is available in practical **250 ml spray containers**.

**D** Die hohe Qualität von BIKEWAX betont zusammen mit einer **wahrlich ansprechenden Grafikgestaltung** die große Wirksamkeit des Produkts, wodurch **ein hoher Verkaufumschlag** begünstigt wird. Die Präsenz von MA-FRA auf allen **wichtigsten Motorradveranstaltungen** sowie in den **bekanntesten Zeitschriften des Sektors** garantiert schnelle und hohe **Gewinne**. BIKEWAX ist in **praktischen 250 ml Spraydosen** verfügbar.



GUARDA LA TUA MOTO  
SOTTO UN'ALTRA LUCE

LOOK AT YOUR BIKE  
UNDER A DIFFERENT LIGHT

BETRACHTE DEIN MOTORRAD  
IN EINEM VÖLLIG ANDEREN LICHT

**D** BIKELUX ist ein **selbsttrocknendes** Produkt, eine wahre **Revolution** in der Motorradwelt, ideal für ein **effizientes und überaus schnelles Polieren von Motorrädern und Motorrollern**, da es augenblicklich **trocknet, glänzt und** jede Oberfläche, einschließlich aller mechanischen Teile **in kürzester Zeit schützt ohne zu fetten**. BIKELUX wurde von den MA-FRA Forschern in enger Zusammenarbeit mit den **Experten der größten Motorradhersteller** entwickelt, welche das Bedürfnis hatten, die auf den großen internationalen Messen **ausgestellten Motorräder immer schön und makellos** erscheinen zu lassen. Das selbe verlangten die **Techniker der besten Teams des Superbike und des Motomondiale**. Das Endergebnis ist tadellos, sicher und vor allem **überaus schnell erreichbar!**

BIKELUX

## BIKELUX

**I** BIKELUX è un prodotto **autoasciugante** veramente **rivoluzionario** nel mondo delle due ruote, ideale per un'efficace e **velocissima lucidatura di moto e scooter**, perché **asciuga, lucida e protegge** istantaneamente ogni superficie, comprese tutte le parti meccaniche, **in brevissimo tempo e senza ungere**. BIKELUX è stato sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con gli **esperti delle più grandi Case costruttrici di moto-veicoli**, che avevano la necessità di rendere **sempre belle e impeccabili le moto da esposizione** in occasione dei grandi Saloni internazionali. Lo stesso risultato era richiesto dai **tecnici dei migliori Team di Superbike del Motomondiale**: il risultato finale è impeccabile, sicuro e soprattutto **velocissimo da ottenere!**

**GB** BIKELUX is a **self drying product never before seen in the motorbike sector**, ideal for **fast and efficient polishing of all bikes and scooters**: it **instantaneously dries, shines and protects all surfaces, including mechanical parts, rapidly and without leaving smears**. BIKELUX was developed by the MA-FRA research team in close collaboration with **experts from leading bike manufacturers, who need their machines to be in perfect condition for international car shows and fairs**. This is also a priority required by technicians from top **Superbike and GP teams**: the final result is a perfect finish; safe to use and above all, **quick and easy to use!**



**I** Il nome BIKELUX suggerisce subito al Consumatore il punto di forza di questo prodotto: la certezza di ottenere facilmente una **moto perfettamente pulita ma non unta**, con un "effetto nuovo" su carene, parti metalliche, cerchi e in generale su ogni altro componente. BIKELUX, grazie al suo **formulato ad alte prestazioni**, lucida in piena **sicurezza** superfici delicate come **carbonio, leghe in alluminio/magnesio e qualsiasi altra lega esotica**.

**GB** The name BIKELUX immediately reminds the Consumer of the product's strong point: it guarantees their bike will be **perfectly clean but not greasy**, with an "as new" effect on the bodywork, metal parts, hubs and any other surfaces. Thanks to its **high-performance formulation**, BIKELUX shines delicate surfaces such as **carbon, aluminium/magnesium and all other delicate alloys**, without any risk of staining.

**D** Der Name BIKELUX erinnert den Verbraucher sofort an die Stärke dieses Produkts: Die Sicherheit, problemlos ein **einwandfrei sauberes aber nicht fettiges Motorrad** zu erhalten, dessen Verkleidungen, Metallteile, Felgen und im Allgemeinen alle anderen Bestandteile "wie neu" aussehen. BIKELUX poliert dank seiner **hochwirksamen Zusammensetzung in voller Sicherheit empfindliche Materialien wie Kohlefaserverbundstoffe, Aluminium-/Magnesiumlegierungen und jede andere Speziallegierung**.

**I** La qualità decisamente unica di BIKELUX, abbinata ad una **grafica particolarmente chiara ed esplicativa**, favorisce un'elevata rotazione di vendita del prodotto. L'incessante partecipazione di MA-FRA a tutte le **più importanti manifestazioni del mondo della moto**, nonché sulle **riviste di settore più seguite**, assicura un veloce ed elevato **ritorno commerciale**. BIKELUX è disponibile in pratiche confezioni **spray da 250 ml**.

**GB** BIKELUX'S intrinsic quality, combined with its **particularly direct brand image**, ensures **high product sales and turnover**. MA-FRA'S ongoing high profile at all the **most important bike championships and the most prestigious trade journals**, guarantees fast and high **economic returns**. BIKELUX is available in practical **250 ml spray containers**.

**D** Die mit **Sicherheit einzigartige Qualität** von BIKELUX begünstigt zusammen mit einer **besonders klaren und deutlichen grafischen Gestaltung einen hohen Verkaufumschlag des Produkts**. Die konstante Präsenz von MA-FRA auf allen **wichtigsten Motorradveranstaltungen** sowie in den **bedeutendsten Zeitschriften des Sektors** garantiert einen schnellen und hohen **Gewinn**. BIKELUX ist in **praktischen 250 ml Spraydosen** verfügbar.



IL PRODOTTO PIÙ TECNICO  
PER I PROFESSIONISTI PIÙ ESIGENTI

THE MOST TECHNICAL PRODUCT  
FOR THE NEEDS OF PROFESSIONALS

DAS TECHNISCHE PRODUKT  
FÜR DIE ANSPRUCHSVOLLEN PROFIS

**D** Das Mehrzweck-Entfettungsmittel **TEKNOCLEANER** ist ideal, um **schnellstens jedes mechanische Teil des Motorrads zu entfetten**, und eignet sich hervorragend für **Scheibenbremsen** und im Allgemeinen für die **Kette** sowie das **Außengehäuse des Vergasers**. **TEKNOCLEANER** wurden von den **MA-FRA** Forschern in enger Zusammenarbeit mit den **Experten der größten Motorrad-Hersteller** und den **Technikern der besten Teams des Superbike und des Motomondiale** entwickelt, die ein Produkt für die **Wartung von Vergasern, der Bremsanlage und des Getriebes** benötigten. Das Endergebnis ist von höchstem Niveau, schnell und sicher!

TEKNOCLEANER

## TEKNOCLEANER

**I** Lo sgrassante multiuso TEKNOCLEANER, ideale per sgrassare istantaneamente ogni parte meccanica della moto, è eccezionale sui dischi freno e in generale sulla catena e sul corpo esterno del carburatore. TEKNOCLEANER è stato sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con gli esperti delle più grandi Case costruttrici di motoveicoli e con i tecnici dei migliori Team di Superbike e del Motomondiale, che desideravano un prodotto per la manutenzione dei carburatori, dell'impianto frenante e della trasmissione. Il risultato finale è di altissimo livello, rapido e sicuro!

**GB** TEKNOCLEANER is an all-purpose grease remover, ideal for instantly eliminating traces of grease from all mechanical parts of the bike; it produces excellent results on disk brakes, chains and carburettor exteriors. TEKNOCLEANER was developed by MA-FRA researchers working in close collaboration with experts from the leading bike manufacturers and with technicians from the top Superbike and GP teams, who needed a product specifically for maintenance of carburetors, brake and transmission systems. The resulting product is quick and safe to use and ensures a perfect finish.



**I** Il nome TEKNOCLEANER nasce dall'idea di voler comunicare al Consumatore il punto di forza di questo prodotto: l'essere un pulitore sgrassante ad alto contenuto tecnologico, efficace ma rispettoso degli O-ring. TEKNOCLEANER è indispensabile per eliminare completamente grasso e impurità dalla catena, prima dell'applicazione del nostro grasso CHAINROAD o del nostro superlubrificante CHAINRACE.

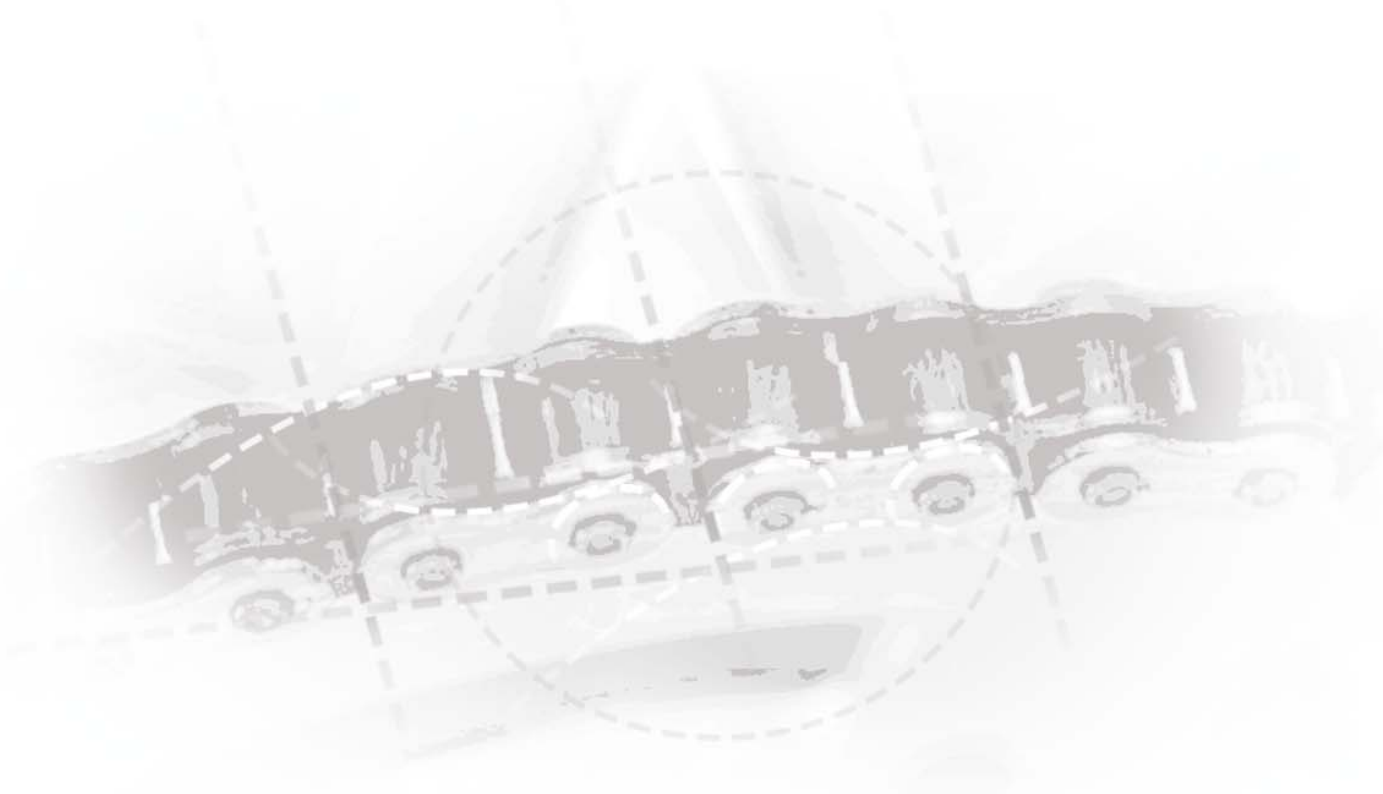
**GB** The name TEKNOCLEANER tells the Consumer clearly what this product's strong point is: it is a detergent and grease remover based on high tech solutions, effective but without in any way affecting the O-rings. TEKNOCLEANER is indispensable for complete elimination of grease and dirt from chains, prior to application of our lubricant CHAINROAD, or our superlubricant CHAINRACE.

**D** Der Name TEKNOCLEANER entspringt der Idee, dem Verbraucher die Stärke dieses Produkts mitteilen zu wollen: Ein entfettendes Reinigungsmittel, entwickelt mithilfe der neusten Technologien, effizient ohne dabei die O-Ringe anzugreifen. TEKNOCLEANER ist unerlässlich, um Fett und Unreinheiten vollständig von der Kette zu entfernen, bevor unser Fett CHAINROAD oder unser Superschmiermittel CHAINRACE aufgetragen werden.

**I** L'elevata qualità di TEKNOCLEANER, abbinata ad una grafica molto comunicativa, favorisce un'elevata rotazione di vendita. La costante presenza di MA-FRA a tutte le più importanti manifestazioni del mondo delle due ruote, nonché sulle più prestigiose riviste di settore, assicura un veloce ed elevato ritorno economico. TEKNOCLEANER è disponibile in pratiche confezioni spray da 500 ml.

**GB** TEKNOCLEANER'S high quality, combined with its appealing brand image, ensures high sales turnover. MA-FRA'S continuous high profile at all the most important bike championships and the most prestigious trade journals, guarantees fast and high economic returns. TEKNOCLEANER is available in practical 500 ml spray containers.

**D** Die hohe Qualität von TEKNOCLEANER begünstigt zusammen mit einer hoch kommunikativen Grafikgestaltung eine guten Verkaufumschlag. Die konstante Präsenz von MA-FRA auf allen wichtigsten Motorradveranstaltungen sowie in den bedeutendsten Zeitschriften des Sektors garantiert einen schnellen und hohen Gewinn. TEKNOCLEANER ist in praktischen 500 ml Spraydosen verfügbar.



**PROTEZIONE GARANTITA  
CHE DURA NEL TEMPO**

**THE WARRANTY  
OF A LONG LASTING PROTECTION**

**LANG ANHALTENDER  
GARANTIERTER SCHUTZ**

**D** Das Kettenfett CHAINROAD eignet sich ideal für all jene Motorradfahrer, die weite Strecken zurück legen und ein geschmiertes und geschütztes Endgetriebe benötigen. Es wurde von den MA-FRA Forschern in enger Zusammenarbeit mit den **größten Motorradherstellern** und den **besten Teams des Superbike und des Motomondiale** entwickelt. CHAINROAD hat die **strengsten Langzeittests bei Endurance-Wettrennen und Continent Travels** bestanden. Das Endergebnis ist wirklich hervorragend: Eine sichere Schmierung und eine hohe Schutzwirkung. **Durch seine rote Farbe ist es klar auf der Kette sichtbar**, was es erleichtert zu erkennen, wann der Zeitpunkt für eine erneute Anwendung gekommen ist.

**CHAINROAD**

## CHAINROAD

**I** Il grasso catena CHAINROAD, ideale per tutti quei motociclisti che compiono lunghe percorrenze e hanno necessità di avere una trasmissione finale lubrificata e protetta, è stato sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con **le più grandi Case costruttrici di motoveicoli** e con i migliori **Team di Superbike e del Motomondiale**. CHAINROAD ha superato i più severi test di durata nelle competizioni **Endurance** e nei **Continent Travel**: il risultato finale è davvero eccellente, una lubrificazione sicura e una elevata protezione. **Il suo colore rosso lo rende facilmente identificabile sulla catena**, aiutando a capire quando è il momento di ripetere l'applicazione.

**GB** CHAINROAD is the ideal chain oil for all bikers who make long trips and need their final transmission well-oiled and protected. It was developed by MA-FRA researchers working in close collaboration with **experts from the leading bike manufacturers** and with **technicians from the top Superbike and GP teams**. CHAINROAD passed the toughest duration trials at **Endurance and Continent Travel events**: the final result is outstanding, safe lubrication with maximum protection. **Its distinctive red colour makes it easily identifiable on the chain**, so that more can be applied at the right moment.



**I** Il nome CHAINROAD identifica subito un prodotto **ad uso stradale** adatto al motociclista di tutti i giorni: il suo punto di forza è **una grande resistenza all'usura**. CHAINROAD non cola, non macchia il cerchio ed è studiato per catene con o senza O-ring ed X-ring.

**GB** The name CHAINROAD identifies the product as suitable for **road use** by everyday bikers: its strong point is **extreme resistance to use**. CHAINROAD does not drip, does not stain the hubs and is designed for chains both with or without O-rings and X-rings.

**D** Der Name CHAINROAD macht sofort deutlich, dass es sich um ein Produkt für den **Straßengebrauch** handelt, das für den **Alltagsfahrer** geeignet ist. Seine Stärke ist eine **große Abnutzungsfestigkeit**. CHAINROAD tropft nicht, verursacht keine Flecken auf der Felge und wurde für Ketten mit und ohne O-Ring oder X-Ring entwickelt.

**I** La **qualità intrinseca** di CHAINROAD, abbinata ad una **grafica altamente comunicativa che esprime al meglio le qualità del prodotto**, favorisce un'elevata rotazione di vendita. La costante presenza di MA-FRA a tutte le più **importanti manifestazioni del mondo delle due ruote**, nonché sulle più **prestigiose riviste di settore**, assicura un veloce ed elevato ritorno commerciale. CHAINROAD è disponibile in pratiche confezioni **spray da 250 ml**.

**GB** CHAINROAD'S **intrinsic quality**, combined with its **highly appealing brand image which vividly conveys that quality**, ensures **high product sales and turnover**. MA-FRA'S continuous high profile at all the **most important bike championships** and the **most prestigious trade journals**, guarantees fast and high economic returns. CHAINROAD is available in handy **250 ml spray containers**.

**D** Die **effektive Qualität** von CHAINROAD begünstigt zusammen mit einer **hoch kommunikativen Grafikgestaltung**, welche die **Qualität des Produkt aufs Beste wiedergibt**, einen **guten Verkaufumschlag** des Produkts. Die konstante Präsenz von MA-FRA auf allen **wichtigsten Motorradveranstaltungen** sowie in den **bedeutendsten Zeitschriften des Sektors** garantiert einen schnellen und hohen **Gewinn**. CHAINROAD ist in praktischen **250 ml Spraydosen** verfügbar.



PERFORMANCE ESTREMA  
SENZA COMPROMESSI

EXTREME PERFORMANCE  
WITHOUT COMPROMISES

HÖCHSTE PERFORMANCE  
OHNE KOMPROMISSE

**D** Das Kettenfett CHAINRACE ist die Vollendung eines **Racing-Produkts**, ideal für alle Motorrad-Fans, die häufig Pisten befahren. CHAINRACE ist ein Produkt, das für eine kompromisslose Verwendung entwickelt wurde, und garantiert ein **hervorragendes Gleiten der Kette**. Seine **exklusive FRG-Technologie (von Flüssigkeit zum Gel)** ist durch ein Exklusivpatent geschützt, die es zu einem unerreichbaren Bezugspunkt in der Motorradwelt macht. CHAINRACE, das von den MA-FRA Forschern in enger Zusammenarbeit mit den **größten Motorrad-Herstellern** und den **besten Teams des Superbike und des Motomondiale** entwickelt wurde, hat **die strengsten Tests auf der Piste bestanden**. Das Endergebnis ist wirklich hervorragend: Ein **außergewöhnliches Gleitvermögen des Endgetriebes**. Durch seine **weiße Farbe** ist es **klar auf der Kette sichtbar**, was es erleichtert zu erkennen, wann der Zeitpunkt für eine erneute Anwendung gekommen ist.

CHAINRACE



## CHAINRACE

**I** Il grasso catena CHAINRACE è l'esasperazione del concetto di **prodotto racing**, ideale per tutti quei motociclisti abituali frequentatori delle piste. CHAINRACE è un prodotto studiato per un utilizzo senza compromessi, e garantisce un'**eccezionale scorrevolezza della catena**. La sua **tecnologia esclusiva FRG (da fluido a gel)**, è un brevetto esclusivo che lo rende un inarrivabile punto di riferimento nel mondo della moto. CHAINRACE, sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con le **più grandi Case costruttrici di motoveicoli** e con i **migliori Team di Superbike e del Motomondiale**, ha **superato i più severi test in pista**: il risultato finale è davvero eccellente, una **eccezionale scorrevolezza della trasmissione finale**. Il suo **colore bianco** lo rende **facilmente identificabile sulla catena**, aiutando a capire quando è il momento di ripetere l'applicazione.

**GB** CHAINRACE is the chain lubricant specially designed for those whose passion is track racing. It was developed for full throttle use and guarantees **exceptional chain fluidity**. Its **patented and exclusive FRG (from fluid to gel) technology** make it an undisputed standard in the racing world. CHAINRACE was developed by the MA-FRA research laboratories in close collaboration with the **leading bike manufacturers and top Superbike and GP teams**, and passed the toughest racing tests. The final result is outstanding; **exceptional fluidity in the final transmission**. Its distinctive **white colour** makes it easily identifiable on the chain, so that more can be applied at the right moment.



**I** Il nome CHAINRACE identifica subito un **prodotto ad uso racing** adatto all'utente moto più esperto. Il suo punto di forza è l'ottenimento di una **grande scorrevolezza** della trasmissione finale. CHAINRACE **non cola**, non macchia il cerchio ed è indicato anche per catene con o senza O-ring ed X-ring.

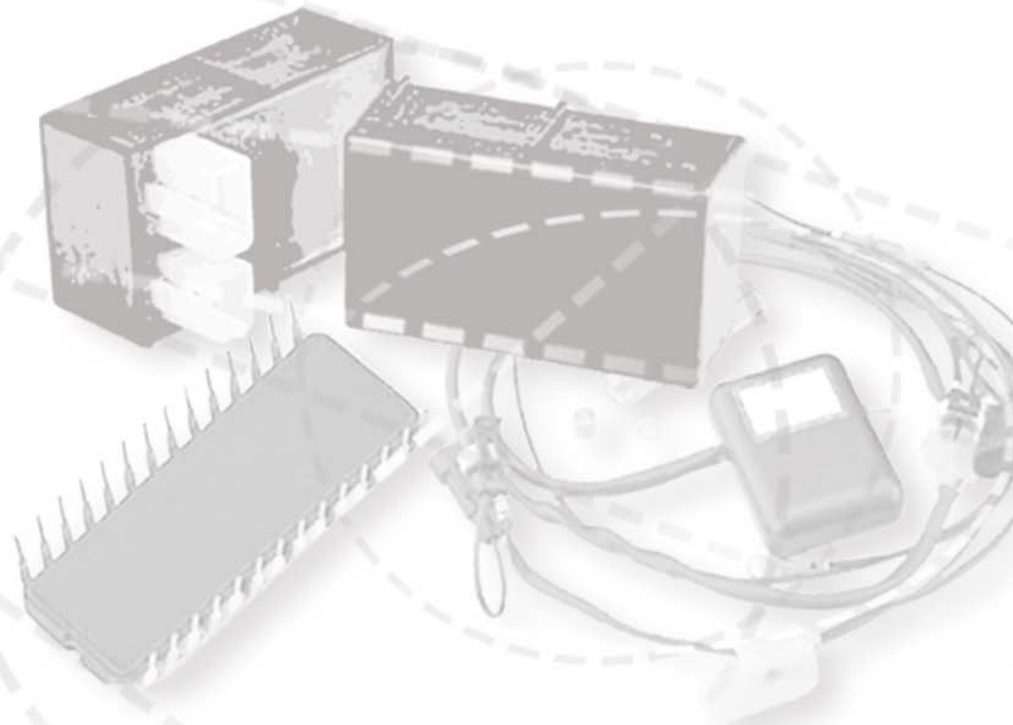
**GB** The name CHAINRACE identifies the product as a **special racing product**, suitable for use by expert bikers. Its strong point is the **exceptional fluidity** it enables in the final transmission. CHAINRACE does not drip, does not stain the hubs and is designed for chains both with or without O-rings and X-rings.

**D** Der Name CHAINRACE stellt sofort klar, dass es sich um ein **Produkt für den Racing-Gebrauch** handelt, das für den erfahrenen Motorradfahrer gedacht ist. Seine Stärke liegt in der Erlangung einer **großen Gleitfähigkeit** des Endgetriebes. CHAINRACE **troftet nicht**, verursacht keine Flecken auf der Felge und wurde für Ketten mit und ohne O-Ring oder X-Ring entwickelt.

**I** La scelta compiuta da MA-FRA di sviluppare CHAINRACE utilizzando la nuovissima ed **esclusiva tecnologia brevettata FRG**, abbinata ad una **grafica altamente comunicativa che esprime al meglio le qualità del prodotto**, è di notevole impatto sul Cliente finale, favorendo un'elevata rotazione di vendita. La costante presenza di MA-FRA a tutte le **più importanti manifestazioni del mondo delle due ruote**, nonché sulle **più prestigiose riviste di settore**, assicura un veloce ed elevato **ritorno economico**. CHAINRACE è disponibile in pratiche confezioni **spray da 250 ml**.

**GB** MA-FRA'S decision to develop CHAINRACE using the brand new and **exclusive patented FRG technology**, combined with a **highly appealing brand image which vividly conveys the quality of the product**, has a high impact on the Consumer, ensuring high product sales and turnover. MA-FRA'S continuous high profile at all the **most important bike championships and the most prestigious trade journals**, guarantees fast and high economic returns. CHAINRACE is available in convenient **250 ml spray containers**.

**D** Die Entscheidung seitens MA-FRA, CHAINRACE mithilfe der brandneuen und **exklusiven patentgeschützten Technologie FRG** zu entwickeln, hat zusammen mit einer **hoch kommunikativen Grafikgestaltung, welche die Qualität des Produkts aufs Beste wiedergibt**, einen starke Wirkung auf den Endverbraucher und begünstigt **einen guten Verkaufumschlag**. Die konstante Präsenz von MA-FRA auf allen **wichtigsten Motorradveranstaltungen** sowie in den **bedeutendsten Zeitschriften des Sektors** garantiert einen schnellen und hohen **Gewinn**. CHAINRACE ist in praktischen **250 ml Spraydosen** verfügbar.



UNO PER TUTTI

ONE FOR ALL

EINER FÜR ALLE

**D** 5FIVE ist ein Produkt auf synthetischer Basis, das fünf verschiedene Eigenschaften besitzt: **Es reaktiviert, schützt, reinigt, löst und schmirt.** Seine Vielseitigkeit macht es daher ideal für **sehr viele Anwendungen am Motorrad.** 5FIVE wurde von den MA-FRA Forschern in enger Zusammenarbeit mit den **Experten der größten Motorrad-Hersteller** und den **Technikern der besten Teams des Superbike und des Motomondiale** entwickelt. Das Endergebnis ist wirklich hervorragend, sicher und vor allem schnell in der Anwendung!

5FIVE

5FIVE

**I** 5FIVE è un prodotto a base sintetica che svolge cinque diverse funzioni: **riattiva, protegge, deterge, sblocca e lubrifica**. La sua flessibilità lo rende perciò ideale per **moltissime applicazioni moto**. 5FIVE è stato sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con gli **esperti delle più grandi Case costruttrici di motoveicoli** e con i **tecnici dei migliori Team di Superbike e del Motomondiale**: il risultato finale è davvero eccellente, sicuro e soprattutto rapido da ottenere!

**GB** 5FIVE is a synthetic-based product which has five different functions: **it reactivates, protects, cleans, loosens and lubricates**. Its flexible nature makes it ideal for any number of bike applications. 5FIVE is the fruit of collaboration between the MA-FRA research team, **experts from the leading bike manufacturers and technicians from the top Superbike and GP teams**. The final result justified all our efforts: safe to use and above all, quick and easy!



**I** Il nome 5FIVE suggerisce immediatamente al Consumatore la **trasversalità** di un prodotto che offre **innumerevoli possibilità di applicazione**: il fatto di essere così versatile è infatti il suo maggiore punto di forza. 5FIVE, infatti, crea un **impercettibile film protettivo, espelle l'umidità** da tutti i connettori elettrici, **sgrassa e pulisce** le superfici metalliche riattivando qualsiasi contatto ossidato, **rispettando** nel contempo **le parti in plastica e le superfici verniciate**.

**GB** The name 5FIVE immediately tells the Consumer that the product is **multi-functional** and can be used for **many different applications**: its strong point lies in this very versatility. 5FIVE creates an **invisible protective film, expels humidity** from all electrical connections, **removes grease and cleans** all metallic surfaces, **reactivating** any rusted contacts, **without in any way damaging plastic or painted surfaces**.

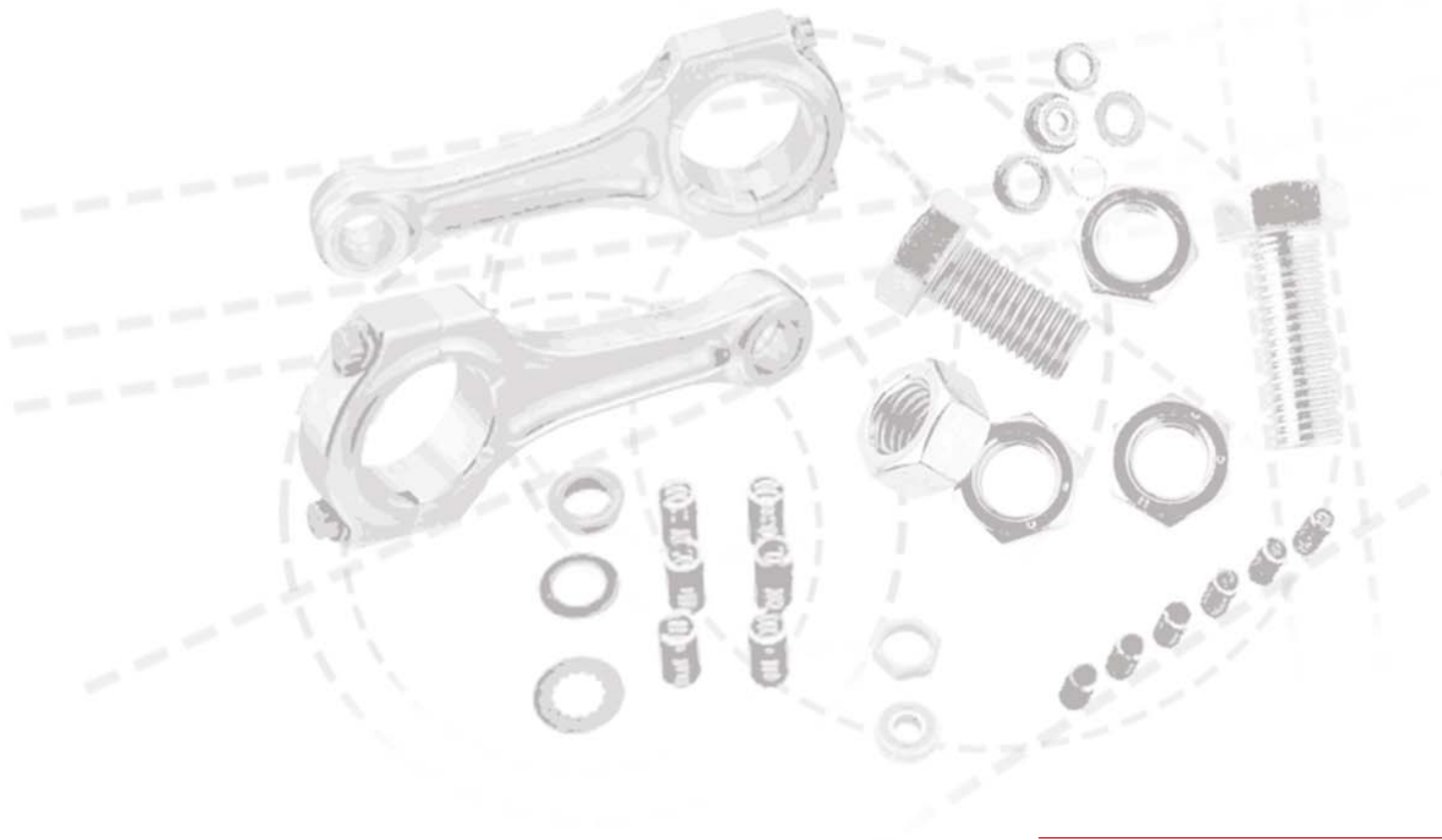
**D** Der Name 5FIVE suggeriert dem Verbraucher sofort die **Allround-Funktion** eines Produkts, das **unzählige Anwendungsmöglichkeiten** bietet: Seine Vielseitigkeit ist in der Tat seine größte Stärke. 5FIVE formt einen **unsichtbaren Schutzfilm, wirkt Feuchtigkeit abweisend** an allen elektrischen Verbindungen, **entfettet und reinigt** mechanische Flächen und reaktiviert jeden oxidierten Kontakt, wobei gleichzeitig die **Teile aus Kunststoff sowie lackierte Flächen nicht angegriffen** werden.

**I** La qualità intrinseca di 5FIVE, abbinata ad una **grafica altamente comunicativa**, favorisce un'elevata **rotazione di vendita del prodotto**. La costante presenza di MA-FRA a tutte le più rilevanti **manifestazioni del mondo motociclistico**, nonché sulle più **autorevoli riviste di settore**, assicura un veloce ed elevato **ritorno commerciale**. 5FIVE è disponibile in pratiche confezioni **spray da 250 ml**.

**GB** 5FIVE'S intrinsic quality, combined with its **highly appealing brand image**, ensures **high product sales and turnover**. MA-FRA'S continuous high profile at all the **most important bike championships and the most prestigious trade journals**, guarantees fast and high **economic returns**. 5FIVE is available in practical **250 ml spray containers**.

**D** Die **effektive Qualität** von 5FIVE begünstigt zusammen mit einer **hoch kommunikativen Grafikgestaltung** einen **guten Verkaufumschlag des Produkts**. Die konstante Präsenz von MA-FRA auf allen **wichtigsten Motorradveranstaltungen** sowie in den **bedeutendsten Zeitschriften des Sektors** garantieren einen schnellen und hohen **Gewinn**. 5FIVE ist in **praktischen 250 ml Spraydosen** verfügbar.

**MA \* FRA**  
i cosmetici per la vostra moto



LA SOLUZIONE Istantanea  
CONTRO L'OSSIDO E LE INCROSTAZIONI

THE INSTANT SOLUTION  
AGAINST RUST AND INCRUSTATIONS

DIE SOFORTIGE LÖSUNG GEGEN  
OXIDATION UND ABLAGERUNGEN

**D** Das **hocheffiziente Deoxidationsmittel SVITINGPLUS**, ideal als **Sofortlösemittel**, garantiert zudem **eine hohe Tiefenwirkung**, da es in der Lage ist, **Oxide schnell zu lösen und Metallreste sowie jede Art Verunreinigung auszutreiben**. Es wurde von den MA-FRA Forschern in enger Zusammenarbeit mit den Experten der größten **Motorrad-Hersteller** und den **Technikern der besten Teams des Superbike und des Motomondiale** unter härtesten Korrosionsbedingungen entwickelt. Das Endergebnis ist außergewöhnlich, sicher und vor allem überaus **schnell erreichbar!**

SVITINGPLUS

## SVITINGPLUS

**I** Il disossidante ad alta efficacia SVITINGPLUS, ideale come sbloccante istantaneo, garantisce inoltre una forte azione penetrante, riuscendo a sciogliere rapidamente l'ossido e ad espellere residui metallici e ogni tipo di impurità. È stato sviluppato dai ricercatori MA-FRA in stretta collaborazione con gli esperti delle più grandi Case costruttrici di motoveicoli e con i tecnici dei migliori Team di Superbike e del Motomondiale, nelle più severe condizioni di corrosione: il risultato finale è eccezionale, sicuro e soprattutto veloce da ottenere!

**GB** SVITINGPLUS is a high performance rust remover, ideal for use as an instant-acting penetrating oil, allowing stubborn parts to be moved, penetrating and dissolving rust and eliminating metallic cuttings and other types of dirt. SVITINGPLUS is the fruit of collaboration between the MA-FRA research team, experts from the leading bike manufacturers and technicians from the top Superbike and GP teams, tested against the most severe rust conditions: the final result is clear to see; safe to use and above all, quick and easy to use!



**I** Il nome SVITINGPLUS suggerisce immediatamente al Consumatore il punto di forza di questo prodotto: il suo **straordinario effetto sbloccante-disincrostante**, che lo rende ideale per la rimozione di dadi fortemente serrati e per preservare il corretto funzionamento dei blocchetti delle serrature, rispettando nel contempo le parti in gomma o verniciate.

**GB** The name SVITINGPLUS tells the Consumer what this product's strong point is: its unique **penetrating-rust removing effect**, making it ideal for unscrewing tight nuts and for maintaining the cylinder locks, without in any way damaging the rubber or painted parts.

**D** Der Name SVITINGPLUS erinnert den Verbraucher sofort an die Stärke dieses Produkts: Seine **außerordentliche lockernde und entzundernde Wirkung** macht es ideal für das Entfernen von stark festgezogenen Bolzen und um das reibungslose Funktionieren der Zündschlösser zu erhalten, wobei gleichzeitig Teile aus Gummi und lackierte Flächen nicht angegriffen werden.

**I** La qualità intrinseca di SVITINGPLUS, esaltata da una **valvola universale che ne permette il funzionamento a 360°**, abbinata ad una **grafica altamente comunicativa**, favorisce un'elevata rotazione di vendita. La presenza di MA-FRA a tutte le più importanti manifestazioni del mondo delle due ruote, nonché sulle più prestigiose riviste settoriali, assicura un veloce ed elevato ritorno economico. SVITINGPLUS è disponibile in pratiche confezioni spray da 250 ml.

**GB** SVITINGPLUS' **intrinsic quality**, with its handy **all-purpose valve enabling 360° use**, together with its **highly appealing brand image**, ensures **high sales and turnover**. MA-FRA'S continuous high profile at all the **most important bike championships** and the **most prestigious trade journals**, guarantees fast and high economic returns. SVITINGPLUS is available in handy 250 ml spray containers.

**D** Die effektive Qualität von SVITINGPLUS wird durch ein **Universalventil** hervorgehoben, das eine **Rundum-Anwendung ermöglicht** und zusammen mit einer **hoch kommunikativen Grafikgestaltung** einen **guten Verkaufumschlag** begünstigt. Die Präsenz von MA-FRA auf allen **wichtigsten Motorradveranstaltungen** sowie in den **bedeutendsten Zeitschriften des Sektors** garantiert einen schnellen und hohen Gewinn. SVITINGPLUS ist in **praktischen 250 ml Spraydosen** verfügbar.



INNOVAZIONE CONTINUA  
*CONTINUOUS INNOVATION*  
*KONTINUIERLICHE INNOVATION*

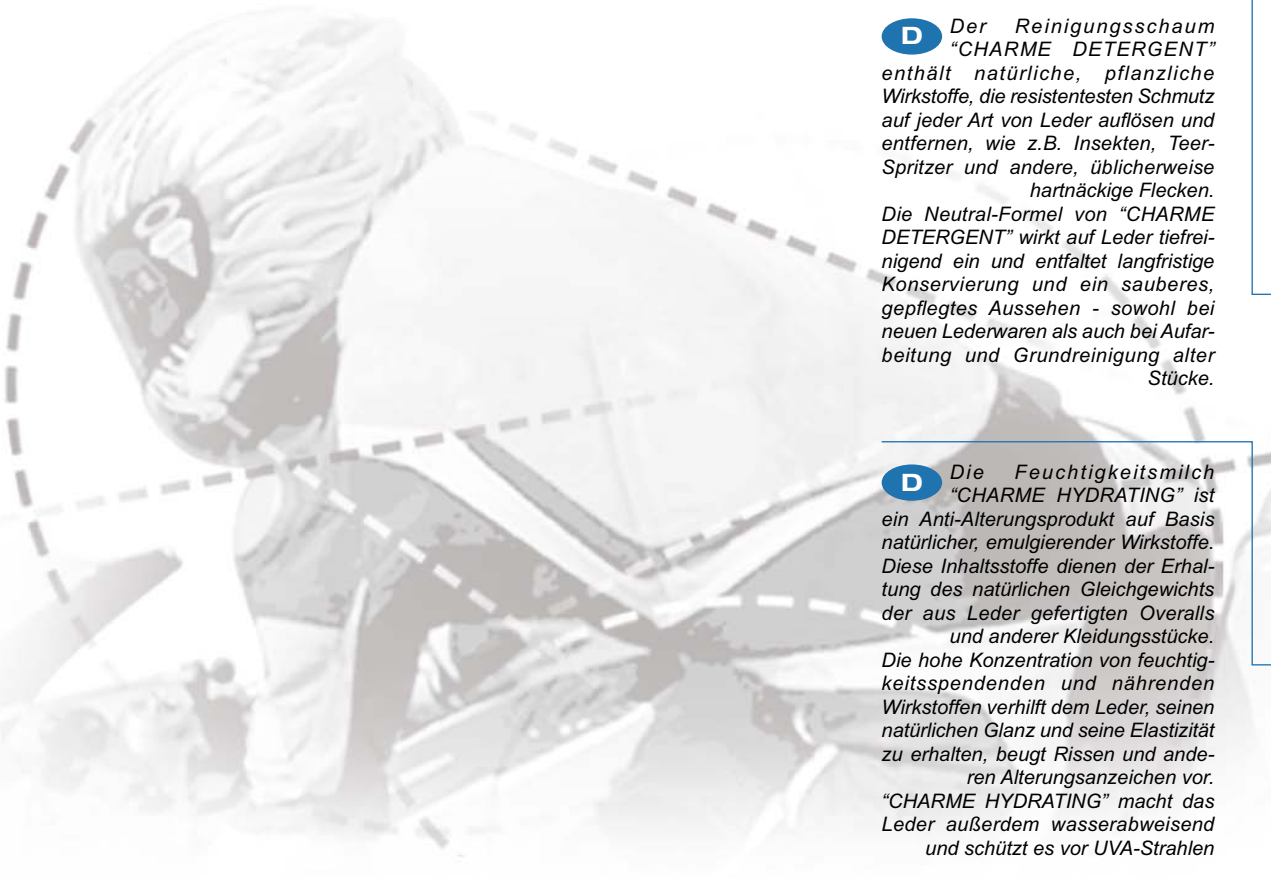
CHARMEBIKE



**I** Da accurate ricerche di mercato svolte sul campo, è emersa la necessità di prodotti specificatamente studiati per il trattamento completo dei capi in pelle concepiti per l'uso motociclistico. Il reparto Ricerca & Sviluppo MA-FRA ha conseguentemente ideato una linea di prodotti innovativi di sicuro successo, che vi permetterà di venire incontro alle esigenze dei Clienti più esigenti e sofisticati.

**GB** After a careful marketing research it was clearly necessary to develop specific products for complete treatment of motorbike leatherwear. So MA-FRA's Research & Development department has invented an innovative and successful range of products which will allow you to meet your most sophisticated needs.

**D** Aufgrund sorgfältiger Marktanalysen auf diesem Sektor wurde die Nachfrage nach spezifischen Produkten zur umfassenden Behandlung von Lederbekleidung festgestellt, die für Motorradfahrer üblich ist. Die Forschungs- und Entwicklungs-Abteilung von MA-FRA hat deshalb eine entsprechende, innovative und erfolgssichere Produktlinie entwickelt, die Ihnen nun erlauben wird, den Bedürfnissen anspruchsvoller Kunden nachzukommen.



**D** Der Reinigungsschaum "CHARME DETERGENT" enthält natürliche, pflanzliche Wirkstoffe, die resistentesten Schmutz auf jeder Art von Leder auflösen und entfernen, wie z.B. Insekten, Teer-Spritzer und andere, üblicherweise hartnäckige Flecken. Die Neutral-Formel von "CHARME DETERGENT" wirkt auf Leder tiefreinigend ein und entfaltet langfristige Konservierung und ein sauberes, gepflegtes Aussehen - sowohl bei neuen Lederwaren als auch bei Aufarbeitung und Grundreinigung alter Stücke.

**D** Die Feuchtigkeitsmilch "CHARME HYDRATING" ist ein Anti-Alterungsprodukt auf Basis natürlicher, emulgierender Wirkstoffe. Diese Inhaltsstoffe dienen der Erhaltung des natürlichen Gleichgewichts der aus Leder gefertigten Overalls und anderer Kleidungsstücke. Die hohe Konzentration von feuchtigkeitsspendenden und nährenden Wirkstoffen verhilft dem Leder, seinen natürlichen Glanz und seine Elastizität zu erhalten, beugt Rissen und anderen Alterungsanzeichen vor. "CHARME HYDRATING" macht das Leder außerdem wasserabweisend und schützt es vor UVA-Strahlen

**D** Die Creme "CHARME NUTRIENT" ist ein Produkt mit hoher, nährnder Kraft, erstklassig geeignet zur Wiederherstellung von Elastizität und Glanz bei trockenem Leder, das mit der Zeit rissig geworden ist. Dank der aktiven Anti-Alterungswirkstoffe wird die ursprüngliche Elastizität des Leders zurückgewonnen und die typischen Anzeichen von Alterung, wie z.B. Knitterung, Farbverlust und Stumpfheit reduziert. Für neue Kleidungsstücke aus Leder ist "CHARME NUTRIENT" eine vorbeugende, sichere Investition gegen den Verschleiß des täglichen Gebrauchs...

LA TUA SECONDA PELLE

YOUR SECOND SKIN

DEINE ZWEITE HAUT

CHARMEBIKE



## DETERGENT



**I** La schiuma detergente "CHARME DETERGENT" contiene elementi naturali di origine vegetale che consentono di sciogliere ed eliminare da ogni tipo di pelle lo sporco più resistente come moscerini, catrame, e in generale ogni macchia ostica e persistente. La formula neutra di "CHARME DETERGENT", agendo in profondità sulla pelle e lasciandola in tal modo pulita a lungo, la rende adatta sia ad un'azione di mantenimento e conservazione nel tempo, su pelle nuova, sia ad un trattamento intensivo, come ad esempio una pulizia straordinaria.

**GB** "CHARME DETERGENT" is a foam detergent containing organic components that are effective on all types of dirt, even the toughest such as insects, tar and others. The detergent's neutral formulation, penetrating in depth and thus offering a longer lasting clean, makes it ideal for maintenance or preservation (new leather), or for intensive treatment such as special cleaning.

## HYDRATING



**I** Il latte idratante "CHARME HYDRATING" è un prodotto anti-invecchiamento che contiene elementi emulsionanti di origine naturale, indispensabili per preservare il naturale equilibrio delle tute e, in generale, dei capi di abbigliamento in pelle. L'elevata concentrazione di agenti idratanti e nutrienti aiuta la pelle a mantenere la naturale lucentezza ed elasticità, senza cedere alle screpolature e all'invecchiamento. "CHARME HYDRATING" dona alla pelle un effetto idrorepellente e la protegge dai raggi U.V.A.

**GB** "CHARME HYDRATING" is an anti-ageing product containing organic emulsifying agents indispensable for preserving the natural balance of motorbike suits and leatherwear in general. The high concentration of moisturizing agents and nutrients helps the leather keep its shine and suppleness, without cracking and ageing. "CHARME HYDRATING" has a water-resistant effect and counteracts the effects of UVA rays.

## NUTRIENT

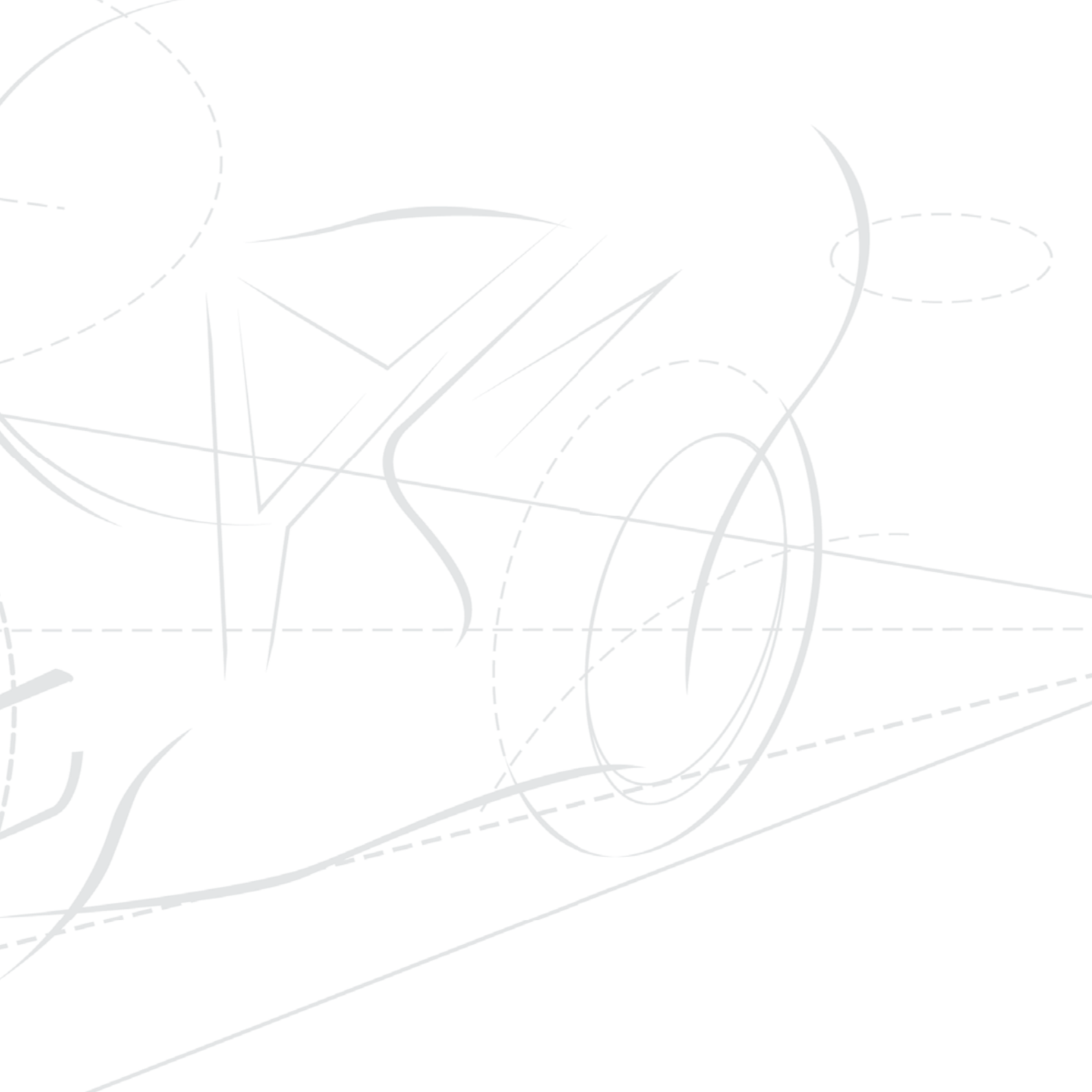


**I** La crema "CHARME NUTRIENT" è un prodotto ad elevato potere nutritivo, adatto per restituire tono e splendore a pelli seccate e screpolate dal tempo. Grazie agli agenti attivi anti-invecchiamento, viene mantenuta l'originale elasticità della pelle e si riducono i segni tipici dell'invecchiamento, come grinze, decoloramenti e opacità. Per i capi in pelle nuovi, "CHARME NUTRIENT" è un investimento sicuro contro il deterioramento dovuto all'uso quotidiano.

**GB** "CHARME NUTRIENT" cream has a high nourishing power and restores suppleness and splendour to dry, cracked leathers. Its active anti-ageing agents help maintain the original suppleness of the leather and reduce the typical signs of age: wrinkles, fading and dullness. On new leather, "CHARME NUTRIENT" is the ideal remedy to prevent wear due to daily use.

professional  
**BIKELINE**





# BIKELINE

**MA \* FRA**<sup>®</sup>

*i cosmetici per la vostra moto*

**MA-FRA S.p.A.**

**via Aquileia 44**

**Baranzate (MI) ITALY**

**Tel. +39 02.3569981**

**[www.mafra.com](http://www.mafra.com)**

BIKELINE